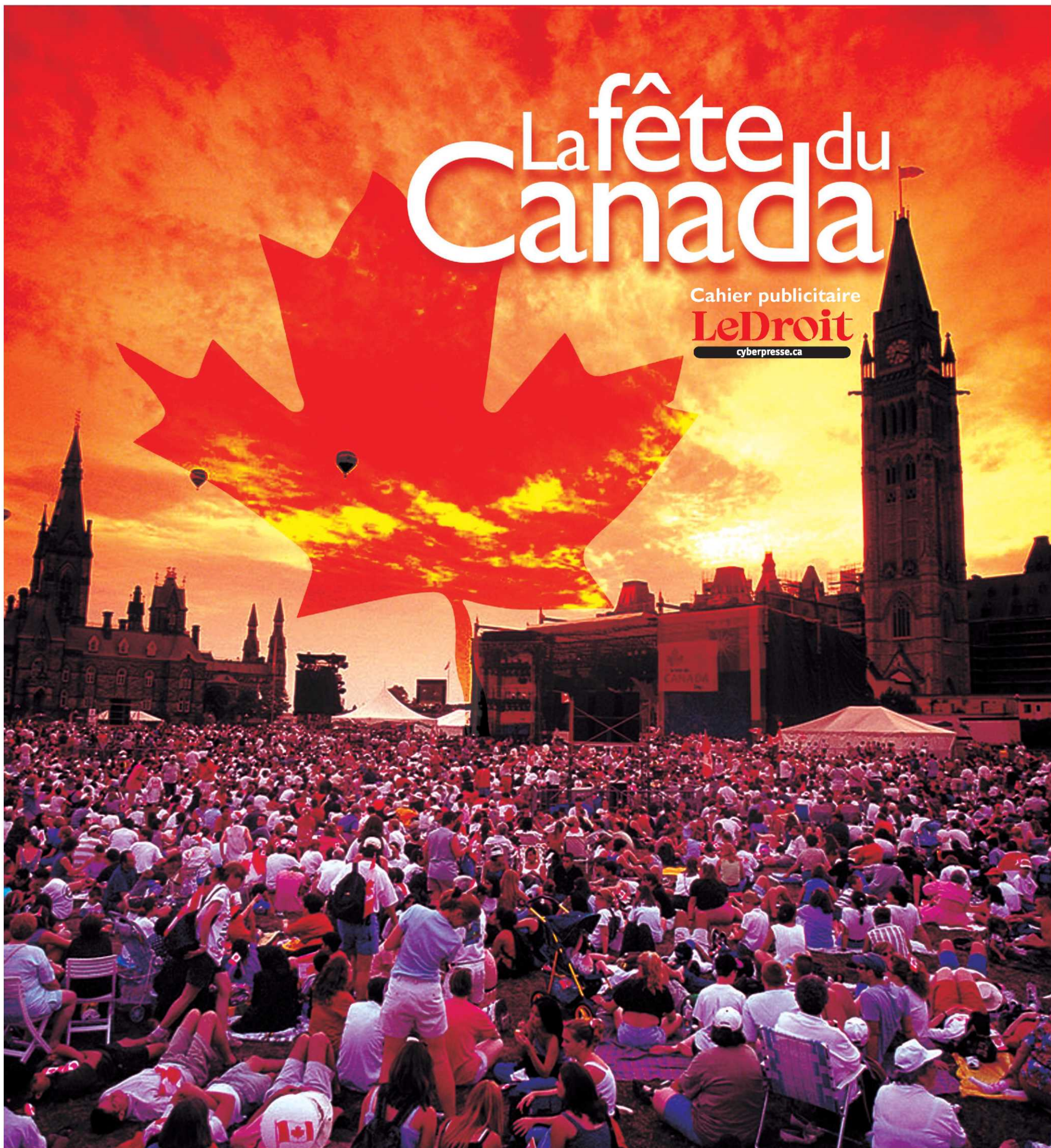


La fête du Canada

Cahier publicitaire

LeDroit

cyberpresse.ca





La Colline du Parlement au cœur de la fête!

Pour la majorité des Canadiens, le point de mire de la fête du Canada demeure la Colline du Parlement. Du côté de la Commission de la capitale nationale (CCN), on estime d'ailleurs que sur les 300 000 visiteurs aux sites officiels des fêtes, quelque 125 000 se rendront sur la Colline parlementaire où se dérouleront bon nombre des activités et cérémonies de la fête du Canada dont les

grands spectacles du midi et du soir et, bien sûr, le grand feu d'artifice à 22 h.

Les abords du Parlement s'animeront dès 10 h avec la cérémonie de la relève de la garde, suivie du Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), d'un hommage musical au Canada avec la fanfare de cornemuses et de tambours du Commandement aérien et des manoeuvres spectaculaires des membres des SkyHawks qui seront exécutées au-dessus de la Colline du Parlement, vers 11 h 30.

La gouverneure générale, Michaëlle Jean, et le premier ministre, Stephen Harper, se joindront au public pour le spectacle du midi animé par Geneviève Borne. Les festivités débuteront avec une démonstration des Snowbirds, suivie de prestations de Colin James, gagnant de six prix Juno, et d'Ariane Moffatt, lauréate de trois prix Félix. Le public pourra aussi entendre les accents pop-rock d'Annie Villeneuve (Québec), la fusion musicale de flamenco et de jazz et les rythmes des carnivals brésilien, antillais et cubain de Jesse Cook et la Samba Squad (Ontario), le chant de gorge contemporain de Tanya Tagaq Gillis (Nunavut), accompagné du DJ Michael Red, la musique électroacoustique de Wil (Alberta), et les artistes en émergence Aselin Debison (Nouvelle-Écosse) et Kyle Riabko (Saskatchewan).

En après-midi, le spectacle de danses folkloriques du groupe Les Sortilèges et la musique rythmée de Samba Squad animeront la Colline pendant que des personnages géants féeriques se chargeront de divertir la foule.



Spectacle du soir et feu d'artifice

À 19 h, des dizaines de milliers de spectateurs se rassembleront sur la Colline pour célébrer la fête du Canada en musique. Le grand Colin James (Colombie-Britannique), le rockeur québécois Michel Pagliaro, le groupe Stars (Québec), African Guitar Summit (Ontario et Colombie-Britannique), Stephen Fearing (Ontario), Tanya Tagaq Gillis (Nunavut), Kyle Riabko (Saskatchewan), Jean-François Breau (Nouveau-Brunswick), Aselin Debison (Nouvelle-Écosse), ainsi que les Québécois Annie Villeneuve et Travis Knights se partageront la scène.

Le spectacle du soir soulignera les réalisations des Canadiens et comprendra des témoignages d'athlètes olympiques et paralympiques ainsi que de travailleurs en aide humanitaire en affection à l'étranger.

Le tout se terminera à 22 h par le spectaculaire feu d'artifice qui comprendra, cette année, plus de 3000 pièces pyrotechniques.

Ariane Moffatt



Bonne fête du Canada à tous et à toutes!



Jacques Legendre
Legendre

Conseiller Rideau-Rockcliffe
613 580-2483
jacques.legendre@ottawa.ca
www.rideau-rockcliffe.com



Michel Bellemare

Conseiller municipal
Beacon Hill - Cyrville
613 580-2481
michel.bellemare@ottawa.ca
www.bellemare-ottawa.ca



Rob Jellett

Conseiller municipal
Cumberland
613 580-2489
rob.jellett@ottawa.ca



Herb Kreling

Conseiller municipal Orléans
613 580-2471
herb.kreling@ottawa.ca
www.herbkreling.com



Rainer Bloess

Conseiller municipal Innes
613 580-2472
rainer.bloess@ottawa.ca
www.rainerbloess.com

City of
Ville d'**Ottawa**

Des célébrations sous le signe du divertissement et de la musique



Si la météo collabore, quelque 300 000 visiteurs et résidents de la région convergeront vers le centre-ville d'Ottawa, samedi, pour célébrer le 139^e anniversaire de la Confédération. La Colline du Parlement, comme toujours, sera au cœur de la fête, mais le public pourra aussi s'amuser ferme au parc Jacques-Cartier et au parc Major.

Les célébrations se dérouleront d'abord sous le signe du divertissement et de la musique. Ottawa deviendra, l'espace d'une journée, la destination d'une pléiade de centaines d'artistes de toutes les provinces et territoires. Pas moins de six spectacles d'envergure sont proposés aux visiteurs sur la Colline parlementaire et dans les deux parcs d'Ottawa et Gatineau. Pour ceux et celles qui veulent tout voir, une navette gratuite circulera entre le parc Jacques-Cartier et le parc Major.

Les grands spectacles du midi et du soir devant le Parlement proposeront une brochette variée de chanteurs et de musiciens dont Ariane Moffatt, Annie Villeneuve, Colin James et bien d'autres. Le spectacle du midi, notamment, sera télédiffusé en directe à l'échelle du pays ainsi que sur le site Web de Radio-Canada International. On s'attend à la présence d'environ 125 000 personnes sur la Colline pendant la journée avec une affluence particulière en soirée pour le concert et le feu d'artifice.

Pour les gens de la région, ce n'est pas la meilleure journée pour circuler en voiture, surtout avec les fermetures de rues et de ponts au centre-ville. Alors, mieux vaut prendre l'autobus, surtout pour se rendre aux principaux sites des festivités. En prime, les autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) et d'OC Transpo seront gratuits après 22 h pour le retour à la maison! Pour les amateurs de lieux plus paisibles, l'entrée à plusieurs musées sera gratuite.

Enfin, grâce à de nouveaux moyens de communication tels la baladodiffusion, la diffusion Web sur cellulaire et la webémission, la Commission de la capitale nationale sera en mesure, cette année, de partager des facettes de la fête du Canada avec des gens dans l'ensemble du pays et à l'étranger.

« Depuis 1984, la CCN, de concert avec ses commanditaires et partenaires, organise les célébrations de la fête du Canada, la plus grande fête du genre au pays, a affirmé Marcel Beaudry, président de la Commission. Encore une fois cette année, la CCN est ravie d'offrir une multitude d'activités et de spectacles gratuits, en plus d'accueillir des centaines de milliers de personnes au cœur de la région de la capitale du Canada pour célébrer ensemble notre fierté d'être Canadiens. »

Musée de l'AGRICULTURE du CANADA

La Fête du Canada

Célébrez la Fête du Canada les 1^{er} et 2 juillet en découvrant le meilleur secret du Canada. Venez voir et apprécier le cheval national du Canada, le **cheval canadien**.

En plus : activités pour toute la famille, promenades en chariot tiré par des chevaux (\$), animaux de la ferme.
Entrée gratuite!



Nouveau! Structure de jeux extérieure pour enfants!

Tous les jours de 9 h à 17 h
Promenade Prince of Wales (entre le rond-point et Baseline)
Ottawa
Stationnement gratuit
613 991-3044



agriculture.technomuses.ca

Récoltez des expériences!

Canada

LA FÊTE DU CANADA EN MUSIQUE

AU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Rendez-vous au Centre national des Arts pour la fête du Canada! Des spectacles gratuits toute la journée pour toute la famille, beau temps, mauvais temps!

ACTIVITÉS GRATUITES
1 JUILLET

10:00
SALLE SOUTHAM
Chœur regroupé Unisong

12:30 & 14:00
RUELLE LAWRENCE-FREIMAN
Baobab Tree et ses rythmes ouest-africains, suivi du trio de comédie-percussion BAM

13:00 & 14:30
TERRASSE DE LA RUE ELGIN
Groupe musical Pardon my French

14:30 & 19:30
SALLE SOUTHAM
Concert réunissant l'Orchestre du Centre national des Arts, des participants au Programme des jeunes artistes du CNA et le chœur regroupé Unisong, sous la direction du chef d'orchestre Pinchas Zukerman

www.nac-cna.ca

Une présentation de
Rogers Communications Inc.
ROGERS
Votre monde. Maintenant.



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Musique, art et traditions populaires au parc Major

Les visiteurs en auront plein la vue et plein les oreilles au parc Major, samedi, où se dérouleront une foule d'activités amusantes, d'ateliers et de spectacles qui mettront en valeur l'art et les traditions populaires du Canada.

De 10 h 30 à 18 h, le public à la scène principale pourra s'initier à des traditions populaires canadiennes, et ce, grâce à la musique, au chant et à la danse. Le cercle des chansonniers canadiens permettra au public de faire connaissance avec Joel Fafard (Saskatchewan), Buck 65 (Nouvelle-Écosse), K'naan (Ontario), Kinnie Starr (Colombie-Britannique) et Tom Wilson (Ontario).

Deux autres chansonniers ontariens, Stephen Fearing et Colin Linden, ainsi que le groupe québécois La Volée d'Castors seront aussi de la partie. Plusieurs de ces artistes monteront de nouveau sur scène au parc Major pour le spectacle de soirée qui débutera à 18 h et qui offrira au public un savoureux mélange de traditions musicales, du folk au hip hop.



Les visiteurs au parc Major auront aussi l'occasion de découvrir les métiers d'arts traditionnels des « capitales culturelles du Canada » à travers une variété de démonstrations et de prestations. Au menu : la sculpture sur bois squamish (West Vancouver, Colombie-Britannique); le tannage de peau de buffle et la courtoisie (Saskatoon, Saskatchewan); la poterie et le patrimoine bâti (Saint-Joseph-de-Beauce, Québec); le tressage de paniers et la fabrication de « poupées de thé » (St-John's, Terre-Neuve-Labrador); et la danse et le tambour de Wikwemikong (île Manitoulin, Ontario). Cette activité sera présentée en collaboration avec le programme Capitales culturelles du Canada de Patrimoine canadien.

Le 14^e super barbecue annuel de poulet canadien présenté par Les Producteurs de poulet du Canada, le commanditaire national de la fête du Canada, saura sans aucun doute attirer les gens. En plus de déguster de délicieux sandwiches au poulet, le public pourra aussi obtenir des conseils sur la cuisson au grill lors de démonstrations culinaires.

D'autres activités seront présentées au cours de la journée tels qu'un spectacle alliant comédie, prouesses et plongeurs. Les familles auront beaucoup de plaisir au chapiteau de VIA Rail, alors que les enfants pourront monter à bord du train miniature VIA. Les visiteurs seront aussi invités à s'arrêter au village autochtone où ils pourront participer à une variété d'ateliers.

Joël Fafard



Buck 65



Bonne fête du Canada!

La devise du Canada est « d'un océan à l'autre ». Chez nous, on part de la Mer Bleue vers la mer Champlain, maintenant la rivière des Outaouais. C'est là notre propre interprétation *d'a mari usque ad mare*.

Bien entendu, la dualité linguistique est importante pour les Francophones et les Francophiles d'Ottawa-Orléans. Elle l'est également pour le gouvernement du Canada. Ensemble, nous protégerons cette valeur fondamentale de la fédération canadienne.

Bonne fête du Canada à tous !

Le député d'Ottawa-Orléans,



Royal Galipeau
Vice président des comités pléniers de la Chambre
255, boul. Centrum, unité 131W, Orléans Ont.
613 854-1800

Photo: Jean-Marc Carisse

446678

PALAIS
GRΣC APPORTEZ VOTRE
VIN OU BIÈRE
GRILLADES ET FRUITS DE MER

SPÉCIAUX DU PALAIS
7 JOURS SUR 7

MENUS POUR ENFANTS DISPONIBLES

729 BOUL. ST-JOSEPH **819.595.5551**
(SECTEUR HULL)

Bonne fête
CANADA!

Happy Birthday
CANADA!

Bureaux
Gatineau - Ottawa
Maniwaki - Mansfield

(819) 281-2626
Sans frais: 1 (866) 283-8774
Cannol1@parl.gc.ca



Lawrence Cannon **Pontiac**
Député / Member of Parliament



Divertissement assuré au parc Jacques-Cartier



Relié par navette à la rive ontarienne toute la journée, le parc Jacques-Cartier, à Gatineau, présentera à l'occasion de la fête du Canada un éventail varié d'activités culminant au grand spectacle du soir intitulé Chocs culturels. Animé

par Sophie Durocher, le spectacle mettra en vedette l'excellente Ariane Moffatt ainsi que des prestations des groupes québécois Plaster (musique électro), Bia et Afro-Dizz (musique du monde). L'humoriste Bob la Cuillère amorcera la soirée sur la grande scène.

Ce spectacle, réalisé par Avalanche Productions, sera diffusé le 9 juillet prochain sur les ondes d'Espace musique de Radio-Canada.

Les amateurs de musique seront également bien servis de 10 h à 17 h sur la Scène des capitales culturelles du Canada par trois groupes provenant des extrémités du pays. L'ensemble The Planks, de Terre-Neuve, apportera sa musique, ses danses folkloriques et sera du groupe de musique et danse métisses Les Tonnerres, accompagnés de Chris et Ray Villebrun, de la Saskatchewan. Le North Shore Celtic Ensemble, de Colombie-Britannique, clôturera le spectacle.

Entre 10 h et 17 h, les visiteurs seront plus que divertis à la scène de danse HBC avec des démonstrations de danse présentées par Ville en mouvements, Bourque Step Dance, Sans Temps Danse et des participants de Gymnaestrada canadienne.



Les visiteurs qui s'amèneront au parc tôt en matinée pourront aussi assister à la fin de la troisième course annuelle Courons pour le Canada HBC. Le public est d'ailleurs invité à commencer la journée du bon pied en participant soit à une course de 10 kilomètres, soit à une marche familiale de trois kilomètres, soit à une marche d'un kilomètre pour les enfants. La course de 10 km amène les participants à l'arrière de la Colline du Parlement et le long de la rivière des Outaouais jusqu'au parc Jacques-Cartier.

Les enfants de tous âges voudront s'arrêter au Camp Télétoon pour jouer à des versions incroyables de Twister, de la marelle ou du jeu de dames et pour participer à divers concours. À la fête foraine, un cirque, des jeux, des animations et le train Gaïa attendront les jeunes et les jeunes de cœur. Les plus énergiques pourront s'amuser sur des jeux gonflables géants ou faire de l'escalade. Enfin, le public sera invité à monter dans le cockpit d'un avion CF-5 des Forces canadiennes et à y rencontrer des experts.

De la matinée à la fin de l'après-midi, des artistes ambulants assureront l'animation sur le terrain. Et n'oubliez pas que les Skyhawks atterriront vers 11 h 30 dans la partie nord du parc!

PETRA LA CITÉ PERDUE

L'ÉVÈNEMENT ROC DE L'ANNÉE!

Découvrez cette exposition colossale qui présente 170 artefacts tels que de magnifiques sculptures et reliefs.

Tarif adulte : 15 \$
(inclut les droits d'entrée au Musée)

Le 1^{er} juillet seulement :
visitez Petra pour 5 \$



© Jane Taylor

CBC Radio-Canada

Organisée par le Cincinnati Art Museum et l'American Museum of Natural History (New York), sous le parrainage de Sa Majesté la reine Rania Al-Abdullah du Royaume hachémite de Jordanie. Transport aérien offert gracieusement par Royal Jordanian.

Entrée gratuite
aux deux musées
le 1^{er} juillet!
Ouverts de 9 h à 21 h



LE CHOC DES EMPIRES

LA GUERRE QUI FONDA LE CANADA
1754 - 1763

NOTRE MONDE NE SERA PLUS JAMAIS LE MÊME

Il y a plus de 250 ans, Français, Britanniques et Premiers Peuples s'affrontaient dans une lutte historique pour l'Amérique du Nord. Ce conflit – la guerre de Sept Ans – est considéré comme la première « guerre mondiale ».

Une exposition organisée par le Senator John Heinz Pittsburgh Regional History Center, organisme affilié à la Smithsonian Institution, en partenariat avec le Musée canadien de la guerre. Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien, par le Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada.

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

100, rue Laurier, Gatineau • 819 776-7000 • www.civilisations.ca

OTTAWA CITIZEN

Canada

Musée canadien
de la guerre



Canadian
War Museum

1, place Vimy, Ottawa • 819 776-8600 • www.museedelaguerre.ca

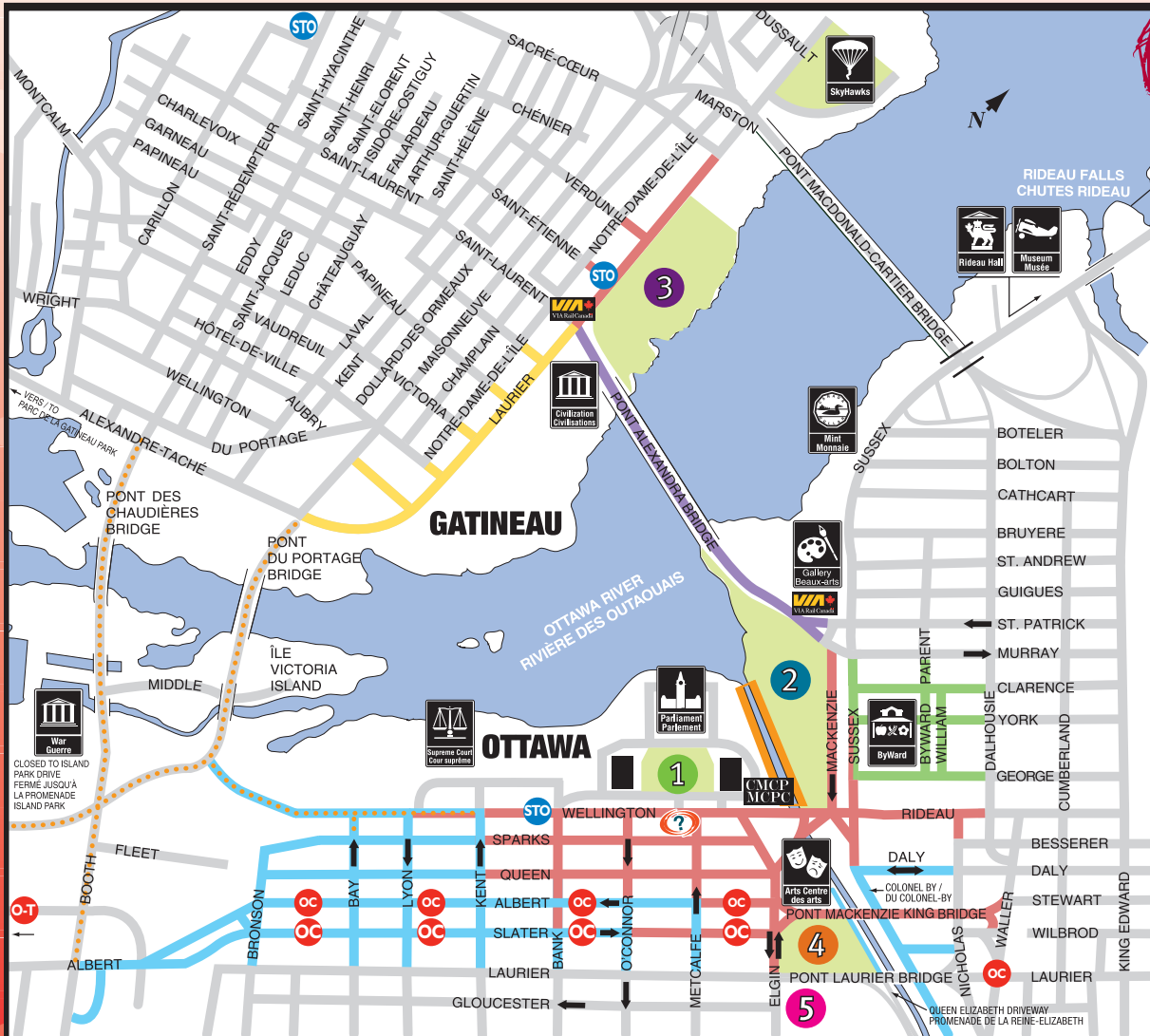


la fête du
CANADA
Day

Le
spectacle
du **SOIR**

sur la colline du Parlement
à 19 h 30

613-239-5000 ■ www.capitaleducanda.gc.ca/feteducanda



Fermetures de rues le 1^{er} juillet

Sites principaux

- 1 Colline du Parlement
- 2 Parc Major's Hill
- 3 Parc Jacques-Cartier
- 4 Parc de la Confédération
- 5 Pique-nique CHIN

Fermé aux automobiles

- de 5 h à 1 h
- de 6 h 30 à 9 h (fermé pour la course Hbc)
- de 6 h 30 h à 1 h
- de 18 h à 1 h
- de 19 h à 1 h
- de 21 h à 1 h

Fermé aux piétons

- Écluses du canal Rideau de 16 h 30 à 23 h
- Pont Mackenzie-King de 19 h à 1 h
- Pont Alexandra de 21 h à 23 h

Transport en commun

Service gratuit pour tous les circuits de la STO et d'OC Transpo à partir de 22 h.

Arrêts d'autobus

- OC OC Transpo — Ottawa
- STO STO — direction Gatineau

Autres transports en commun

- VIA Navette gratuite VIA Rail Canada
- O-1 O-Train



Colin James



Stephen Fearing



Michel Pagliaro



Annie Villeneuve

Un spectacle présenté en collaboration avec Affaires indiennes et du Nord Canada.



Et, vers 22 h 5, assistez à l'éblouissant feu d'artifice de la fête du Canada!



Brittnee Habbib, gymnaste, fait partie des centaines d'athlètes qui ont besoin de votre soutien.

Hbc **COURONS POUR LE CANADA**
RUN FOR CANADA

1^{er} juillet 2006

- ♦ Victoria ♦ Vancouver ♦ Calgary ♦ Saskatoon ♦ Winnipeg
- ♦ Toronto ♦ Parc Algonquin ♦ Ottawa ♦ Montréal ♦ Halifax

Course de 10 km • Marche de 3 km • Course de 1 km pour enfants



«Je cours pour le Canada.»



«Je suis bénévole.»



«Je marche.»



«Je ramasse de l'argent.»



«Je fais de la compétition pour le Canada.»

Courez, marchez, devenez bénévole ou faites un don pour appuyer nos athlètes canadiens.



Grand partenaire national

Inscrivez-vous **MAINTENANT** :
www.hbccouronspourlecanada.ca • 1 866 585-9178

CURIEUX ET INTÉRESSÉS À DÉCOUVRIR LE CANADA D'UN OcéAN À L'AUTRE?



viarail.ca

Le 1^{er} juillet, des surprises de toutes sortes vous attendent à la tente VIA, au parc Major's Hill.

Venez nous voir!



Film CG : MC et © Universal Studios et/ou HMCo.



MC Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.



la fête du
CANADA
Day

En
vedette,
au cœur de la capitale

Colline du Parlement
midi



Colin James



Ariane Moffatt



Wil



Annie Villeneuve

Ce spectacle est présenté par : Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

Parc Major's Hill
18 h

Parc Jacques-Cartier
19 h



La Volée d'Castors



Blackie & the Rodeo Kings



Ariane Moffatt



Bïa

Et, vers 22 h 5, l'éblouissant feu d'artifice de la fête du Canada!

613-239-5000 ■ www.capitaleducanada.gc.ca/feteducanada



Un barbecue
de poulet à la fête
du Canada :

pour une 14^e année consécutive!

Le 1^{er} juillet, venez déguster
le sandwich vedette* de poulet grillé
des Producteurs de poulet du Canada
et contribuer du même coup au Club
garçons et filles du Canada. Nourri
au grain, du poulet de chez nous qui
procure un goût à votre mesure.



* Le concours national a été tenu par l'en-
tremise de plus de 100 Clubs garçons et filles
à l'échelle du pays. Grillé à la perfection par
le Centurion Conference & Event Center.

www.poulet.ca



Les Producteurs de
poulet du Canada
Chicken Farmers
of Canada

Parc Major's Hill (extrémité sud)
à compter de 10 h
Démonstrations culinaires
à 11 h 30, 13 h 30 et 16 h



Les musées : de tout pour toutes et tous!

Si vous souffrez d'ochlophobie (peur irraisonnée des foules), vous ne voudrez peut-être pas vous retrouver au centre-ville d'Ottawa le 1^{er} juillet. Pourquoi ne pas alors profiter de la fête du Canada pour visiter quelques-uns des nombreux musées de la capitale nationale.

Musée canadien des civilisations
819 776-7000 -
www.civilisations.ca

De 9 h à 21 h, l'entrée est gratuite. Droits d'entrée de 5 \$ pour l'exposition *PETRA — La cité perdue*

(sauf pour les enfants et les membres). Visitez le plus vaste et le plus populaire attrait culturel du Canada et célébrez l'histoire unique et les cultures fascinantes ayant façonné le pays. La salle du Canada, la salle des Premiers Peuples et la Grande Galerie sont des expositions permanentes de renommée internationale. Le Musée canadien des civilisations célèbre, cette année, son 150^e anniversaire avec une nouvelle exposition qui relate sa longue et captivante histoire.

Musée canadien de la guerre
819 776-8600 -
www.museedelaguerre.ca

De 9 h à 21 h, visitez l'exposition spéciale Le choc des empires : la guerre qui fonda le Canada 1754-1763. Entrée gratuite toute la journée. Concert de l'ensemble de cuivres Maple Leaf Brass, à 13 h, à la Galerie LeBreton

Musée canadien des enfants
819 776-7000 -
www.civilisations.ca

De 9 h à 21 h, du plaisir et des activités toute la journée pour toute la famille.

Musée Bytown
613 234-4570 -
www.bytownmuseum.com

De 9 h à 16 h, présentation gratuite racontant l'histoire d'Ottawa à ses débuts. Le Musée, abrité dans le plus ancien bâtiment en pierre de la ville, est situé sur les rives du canal Rideau, entre le Parlement et le Château Laurier.

Musée de l'agriculture du Canada
613 991-3044 -
www.agriculture.technomuses.ca

Les 1^{er} et 2 juillet : jeux, activités, fabrication de crème glacée et présentations spéciales mettant en vedette le cheval canadien.

Musée de l'aviation du Canada
613 993-2010 -
www.aviation.technomuses.ca

Musique, activités pour enfants, démonstrations aériennes, visites guidées et plus...

Musée des sciences et de la technologie du Canada
613 991-3044 -
www.sciencetech.technomuses.ca

L'Odysée de la lumière explore les nombreuses façons dont la lumière transforme la vie quotidienne. Découvrez l'utilisation de la lumière dans les sciences, les arts, les communications et les festivités.

Musée canadien de la photographie contemporaine
613 990-8257 -
www.mcpc.beaux-arts.ca

L'exposition *La photographie peinte* présente de magnifiques œuvres.

Musée canadien de la nature
613 566-4700 -
www.nature.ca

Visitez la nouvelle exposition *Attraction fatale*, présentée du 1^{er} mai au 4 septembre prochain.

Musée des beaux-arts du Canada
613 990-1985 -
www.musee.beaux-arts.ca

Emily Carr. Nouvelles perspectives réunit quelque 200 objets tirés de diverses collections. La photographie mise en scène. Créer l'illusion du réel, explore l'évolution de ce type de photographie depuis le début du 19^e siècle jusqu'à aujourd'hui. Des droits d'entrée s'appliquent. Entrée libre à la collection permanente le 1^{er} juillet.



BÊTE D'AMOUR

Ouvert jusqu'au 4 septembre

Attraction fatale

Une exposition sur la séduction dans le monde animal

Follement amusante, *Attraction fatale* jette un regard enjoué sur le langage amoureux des animaux. Avec plus de 100 spécimens d'animaux et une approche multimédia interactive, l'exposition sera un plaisir pour toute la famille.
(Veuillez remarquer que certains éléments peuvent ne pas convenir à tous les auditoires.)

Canadian Museum of Nature / Musée canadien de la NATURE

240 rue McLeod (angle de Metcalfe) | Ottawa | Ontario | (613) 566-4700 | TTY / ATS (613) 566-4770 | nature.ca

Attraction fatale est présentée en Amérique du Nord par l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada et a été produite par CASTEx, réseau européen de musées d'histoire naturelle.

LeDroit
cyberpresse.ca





Jazz, pique-nique et casino : on fête partout

Au-delà des trois sites officiels (la Colline du Parlement et les parcs Major et Jacques-Cartier), des activités fort populaires se dérouleront ailleurs dans la capitale nationale ou à Gatineau samedi, jour de la fête du Canada.

Festival international de jazz d'Ottawa

Il y a bien sûr le Festival international de jazz d'Ottawa TD Canada Trust, en collaboration avec la Commission de la capitale nationale (CCN), qui présente un programme gratuit, à l'occasion de la fête du Canada, au parc de la Confédération. Les visiteurs

auront notamment droit à des prestations de l'Ottawa Junior Jazz Band, Kaba Horo, Tandava, Irshad Khan, David Buchbinder Jazz Circus, Kyle Riabko, Kiran Ahluwalia et Blues Gitan. Pour obtenir de plus amples renseignements, vous pouvez composer le 613 241-2633 ou consulter le site Web du Festival de jazz à www.ottawajazzfestival.com.

Pique-nique CHIN de la fête du Canada

De midi à 17 h, à l'hôtel de ville d'Ottawa situé à l'angle des rues Lisgar et Elgin, les résidents et visiteurs pourront découvrir une symphonie de cultures au troisième pique-nique annuel CHIN de la fête du Canada. Les participants sont invités à apporter leur repas ou leur goûter, des chaises de jardin ou des couvertures et à prendre part à des spectacles multiculturels gratuits reflétant la diversité culturelle du Canada à l'occasion de son 139^e anniversaire.



La musique sera assurée par le groupe Rhythm Dhol Bass (RDB), une stimulante fusion musicale combinant le Bhangra et d'autres styles; Karl Wolf, un délicieux mélange de R & B, de danse, de pop et de hip hop; et Andre Ibrahim and the Stars of Lebanon Band, avec des mélodies populaires rehaussées par les couleurs et traditions du Liban. Cette activité sera diffusée en direct, à Ottawa et à Toronto, sur les ondes de la radio CHIN.

Casino du Lac-Leamy

À n'en pas douter, des milliers de résidents de la région et d'ailleurs passeront une partie de la journée de samedi au Casino du Lac-Leamy. Outre l'attrait des machines à sous, le casino propose un agenda chargé, dont de nombreux spectacles, et les activités des Journées Jet 7. Le public pourra notamment voir et entendre le groupe Summer of 69 qui épate les auditoires avec leur hommage au chanteur canadien Bryan Adams. Ce spectacle sera présenté à La Scène, de 22 h à 2 h, demain et samedi.

Pour en savoir plus sur la fête du Canada, il suffit de visiter le site de la Commission de la capitale nationale à www.ncc.gc.ca ou de composer le 613 239-5000.

Kyle Riabko



Bonne fête du Canada aux citoyennes et citoyens de l'Outaouais !

Québec



Roch Cholette
Député de Hull
Adjoint parlementaire au
Premier ministre



Charlotte Lécuyer
Député de Pontiac
Présidente du Caucus de
l'Outaouais



Réjean Lafrenière
Député de Gatineau
Adjoint parlementaire
au Ministre du transport



Norman MacMillan
Député de Papineau
Whip en chef du gouvernement



Benoît Pelletier
Ministre responsable de la
région de l'Outaouais et député
de Châteauguay



Pour une fête en toute quiétude

Les résidents et visiteurs souhaitant célébrer la fête du Canada en toute quiétude pourront se rendre au domaine Mackenzie-King, dans le parc de la Gatineau, pour revivre la vie de chalet du début du 20^e siècle en visitant les anciennes résidences d'été de William Lyon Mackenzie King, le 10^e premier ministre du Canada.

Le public pourra visionner des films portant sur la vie, la carrière et l'époque de l'homme d'État qui dirigea la destinée du Canada pendant presque 22 ans ou profiter de l'ambiance unique du salon de thé Moorside et de sa terrasse où l'on peut admirer les magnifiques jardins de fleurs soigneusement aménagés. Des visites guidées des jardins seront offertes en français et en anglais au cours de la journée. En après-midi, les enfants seront invités à s'amuser par l'entremise de divers jeux et le public pourra déguster un morceau de gigantesques gâteaux qui seront servis gratuitement. Pour obtenir de plus amples renseignements, il suffit de composer le 819 827-2020.

Les plages

La Commission de la capitale nationale (CCN) rappelle que le public pourra profiter d'un accès gratuit à des plages et des parcs, y compris les plages des lacs Meech, Philippe et La Pêche dans le parc de la Gatineau, la plage du Lac-Leamy, à Gatineau, et le parc Vincent-Massey, à Ottawa.



Rues et ponts fermés : prenez l'autobus!

La fête du Canada donne toujours des maux de tête aux automobilistes compte tenu de la fermeture partielle ou totale de ponts et de plusieurs rues du centre-ville d'Ottawa pendant les festivités du 1^{er} juillet. L'autobus (ou le vélo) devient alors le transport de choix pour se rendre aux grandes aires d'activités. Sur place, une navette gratuite permettra de se déplacer entre le parc Jacques-Cartier, à Gatineau, et le parc Major, à Ottawa.

De plus, les services d'autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) et d'OC Transpo seront gratuits, samedi, à compter de 22 h. Pour tout renseignement sur les points d'embarquement, il suffit de communiquer avec la STO au 819 770-3242 ou avec OC Transpo au 613 741-4390. Quant à la navette gratuite de VIA Rail Canada, elle fonctionnera de 9 h à 18 h. L'embarquement s'effectuera sur la rue Laurier, à côté du parc Jacques-Cartier, ou sur la rue St. Patrick, entre le Musée des beaux-arts et le parc Major.

Pour visionner ou imprimer une carte des rues fermées, il suffit de visiter le site Internet de la Commission de la capitale nationale à www.ncc.gc.ca.

Enfants perdus, premiers soins

Le service des enfants perdus sera assuré par les bénévoles des Guides du Canada, les Scouts du Canada et l'Ambulance Saint-Jean (région 07, Outaouais). Le dessin d'une poupée sur la signalisation identifiera les points de service. Les parents pourront s'y rendre dès leur arrivée afin d'inscrire leurs enfants. Les premiers soins seront assurés par les bénévoles de l'Ambulance Saint-Jean (district fédéral et Outaouais) et de la Croix-Rouge canadienne (Ottawa-Carleton).

Personnes ayant des besoins particuliers

Les sites principaux seront tous accessibles aux personnes ayant des besoins particuliers. Les points de débarquement (sans aire de stationnement) seront les suivants :

- Colline du Parlement (entrée rue Bank). Une petite section, près de la scène principale, sera réservée aux personnes en fauteuil roulant. Des bénévoles seront là pour aider entre 10 h et 15 h de même qu'entre 18 h et 22 h 30;
- parc Jacques-Cartier : rue Laurier, à l'angle de la rue Verdun;
- parc Major : rue MacKenzie, à l'angle de la rue St. Patrick.

D'autre part, à la scène principale de chaque site, une boucle d'induction (amplificateur) sera à la disposition des personnes malentendantes. Pour tout renseignement sur la fête du Canada, il suffit de communiquer avec l'Infocentre de la capitale situé au 90, rue Wellington, à Ottawa (en face de la Colline du Parlement), au 613 239-5000.

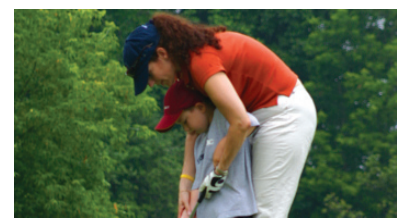
WWW.KIDSGOLFFREE.CA



DU 3 AU 9 JUILLET 2006



SEMAINE
j'amène un enfant
AU TERRAIN DE GOLF



GOLF GRATUIT POUR ENFANTS

Du 3 au 9 juillet 2006, les terrains participants offriront des promotions spéciales, y compris une ronde de golf gratuite à chaque enfant de moins de 16 ans, accompagné d'un adulte payant.

Vous voulez vraiment améliorer votre jeu? Amenez un enfant



LE GOLF:
un coup de cœur.

Pour plus de renseignements, visitez www.kidsgolffree.ca ou composez le 1 866 626-4262. Un programme des membres de l'Association nationale des propriétaires de terrains de golf du Canada.

Commanditaires nationaux

Coca-Cola Bottling Company
A COCA-COLA ENTERPRISES COMPANY



Fournisseurs officiels

Callaway GOLF Canpar

Dalco Printing
A Dalco Corporation Company

Commanditaire des médias

LeDroit
cyberpresse.ca



De la Première Grande Guerre à la diffusion sur Internet

Une journée bien spéciale pour Sofia Hou

Pour Sofia Hou, une élève de 14 ans du Lisgar Collegiate Institute, à Ottawa, le 1^{er} juillet sera une journée bien spéciale. En effet, à titre de gagnante pancanadienne du Défi de l'affiche de la fête du Canada, elle a été invitée à se joindre, avec les autres finalistes, à la gouverneure générale, au premier ministre et à la ministre du Patrimoine canadien lors des célébrations sur la Colline parlementaire.



L'affiche de Sofia Hou.

« Le Défi de l'affiche de la fête du Canada invite les jeunes Canadiens et Canadiennes à illustrer le Canada tel qu'ils le voient et à en explorer toutes les facettes, de ses paysages à son patrimoine en passant par ses peuples, ses cultures et ses idées », a déclaré la ministre du Patrimoine canadien, Beverley Oda.

Le dessin de Sofia Hou a été choisi comme affiche officielle de la fête du Canada de cette année parmi plus de 20 000 œuvres. Invitée à expliquer son dessin, Sofia Hou a déclaré : « Les gens d'ici voient notre nation, le Canada, comme un lieu très diversifié et très beau d'un océan à l'autre (*a mari usque ad mare*). »

La fête du Canada commencera sur une note historique, cette année, avec une cérémonie spéciale au Monument commémoratif de guerre (cénotaphe) en l'honneur du 90^e anniversaire de la terrible bataille de Beaumont-Hamel, en France, durant la Première Guerre mondiale.

Le premier jour de l'offensive de la Somme, qui avait débuté le 1^{er} juillet 1916, près de 800 Terre-neuviens avaient attaqué les lignes allemandes sur le front Beaumont-Hamel. Une centaine d'entre eux seulement en revinrent indemnes. Le commandant divisionnaire devait écrire plus tard au sujet de l'effort des Terre-neuviens : « Ce fut un magnifique exemple de vaillance exercée et disciplinée et leur offensive n'a échoué que parce que des hommes morts ne peuvent plus avancer. »

La cérémonie empreinte de solennité est organisée par Anciens combattants Canada. La levée du drapeau suivra immédiatement après, toujours au cénotaphe.

Diffusion internationale

Les Canadiens postés à l'étranger et le monde entier pourront également suivre en direct le spectacle du midi présenté sur la Colline parlementaire puisque celui-ci sera diffusé, pour la première fois, sur Internet.

« Quelle meilleure journée pour célébrer ce qui nous définit et le partager avec les gens à l'étranger », commente Marie-Ève Létourneau, porte-parole de la fête du Canada. Le spectacle du midi

sera également diffusé sur les ondes de Radio-Canada, CBC, RDI, Newsworld et Radio-Canada International. Le spectacle du soir sera diffusé en audio seulement par Radio-Canada International.

Par ailleurs, grâce à la collaboration de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), du ministère des Affaires étrangères et du ministre de la Défense nationale, de nombreux témoignages de Canadiens à l'étranger ont été recueillis et seront affichés sur grand écran au spectacle du midi présenté sur la Colline parlementaire. Ces messages seront aussi simultanément inclus sur le site Web de Radio-Canada International dans le cadre de la diffusion Internet du spectacle.

10^e anniversaire de la Journée nationale des Autochtones

Par ailleurs, au parc Jacques-Cartier, à Gatineau, l'activité Interprétations autochtones soulignera de façon particulière le 10^e anniversaire de la Journée nationale des Autochtones qui est célébrée le 21 juin. Le public pourra explorer un monde de traditions grâce à des expositions d'artefacts et apprendre à jouer à des jeux traditionnels autochtones. Cette activité est présentée en collaboration avec Affaires indiennes et du Nord canadien.

Feu d'artifice

Une note enfin sur le feu d'artifice présenté à 22 h. Cette année, il y aura plus de pièces pyrotechniques (environ 3000) que par les années passées et celles-ci seront lancées encore plus haut dans le ciel!

MARCEL PROULX, Député de Hull-Aylmer



Chambre des communes Canada

Tél. : (819) 994-8844 • Téléc. : (819) 994-8557
proulm1@parl.gc.ca

LA FÊTE DU CANADA

MUSÉE DE L'AVIATION DU CANADA



ACTIVITÉS EN FAMILLE - SURVOLS - TOURS D'AVION - VISITES V.I.P.

ADMISSION ET STATIONNEMENT **GRATUITS**
www.aviation.technomuses.ca - (613) 993-2010



Canada